Toffe Zytig

Nr. 164 **August 2009**

«Sauwohl im August»

www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 165: Montag, 14. September 2009

MARAG Garagen AG

HONDA

NISSAN

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Hier geben wir Ihnen keine Ratschläge.

Hier, wo alle mitlesen.

VALIANT BANK

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

Adressänderungen bitte melden

P. P.
3125 Toffen

Raiffeisen-Mitglieder
haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins.
Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe
Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil
Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe
guerbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Inhaltsverzeichnis

Schlossbesichtigung	3
Korrigenda zur Juni-Ausgabe	3
Neuzuzüger	5
Handel und Gewerbe	5
Wir gratulieren	7
Schule	8
Das Eselzvieri	11
Hundetaxe 2009	13
Einwohnerzahl	13
Offene Jugendarbeit	15
Toffe-Märit	16
Komplex/Halfpipe	17
Dorfverein: Tätigkeiten	19
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	21
Auflösung des Kreuzworträtsels	22
«Was mich bewegt»	23
Dorfverein:	
– Frühlingsfahrt	25
– Rückblick auf die ornithologische Exkursion	29
Theaterverein	31
Musikgesellschaft	36
Theaterverein	39
SVP	43
FBT	45
Trachtengruppe	47
Rotkreuzfahrdienst	50
Seniorenmittagstisch	50
Frauenverein	51
Turnfeste 2009	53
Damenturnverein	57
Plausch-Volleyballgruppe	59
Gratulationen	60
Kreuzworträtsel	60

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 20.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

Restaurant
Oldtimer Galerie Toffen
Gürbestrasse 1 – 3125 Toffen – Tel. 031 819 99 90
www.oldi-toffen.ch – virna.oldie@gmx.ch

Das Olditeam – Der richtige Partner für Hochzeits-, Familien- und Betriebsfeste sowie für Vereins-, Clubausflüge etc.
In unseren gemütlichen Räumen bieten wir Platz für bis zu 120 Gästen, sowie ein separates Sitzungszimmer.
Apéros mit besonderem Ambiente in der Ausstellung der Oldtimer-Galerie.
Im **Sommer** sind unser Sonnengarten und die Terrasse ein Vergnügen.

- Grosses Angebot verschiedenster Menüvariationen
- Gute Weinkarte mit moderaten Preisen
- Hausspezialität: Heisser Stein, Oldi Spiesse

Unsere Anlässe: (Details im Internet)
- Ab Sept. bis Ende Mai jeden Freitag ab 20.30 Uhr **Tanz- und Unterhaltungsmusik** mit **Live-Musik**
- Reichhaltige **Sonntags-Brunchbuffets** mit anschliessender **Jazz-Matinée**

Tagesteller –
Auf Wunsch täglich nach Hause serviert

Öffnungszeiten: Mo – Do 08.45 –18.00 Uhr
Fr – So 08.45– 24.00 / 00.30 Uhr
Von Montag bis Donnerstag kann unser Restaurant ab 18.00 Uhr für verschiedene Aktivitäten gebucht werden.

SCHNEIDER HÖRBERATUNG
Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

…die Adresse für digitale, kleinste
HÖR-COMPUTER und mehr…

Info-Telefon: **031 312 22 55**

«Toffe-Zytig»
Nr. 165:

erscheint am
9. Oktober 2009

Redaktionsschluss:
14. September 2009

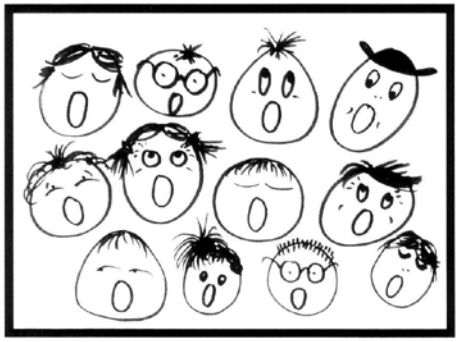
Schlossbesichtigung

Am 2. Juli ist Herr Vallon mit 27 SchülerInnen (auch die vom leider erkrankten Herrn Müri) für die traditionelle Schlossbesichtigung gekommen. Bei warmem und sehr schönem Wetter hat unser lieber Briefträger dieses Foto – neben dem von Herrn Ryf frisch restaurierten alten Schlitten – gemacht. Die Kinder schienen interessiert zu sein, hatten aber auch grosse Freude an meinem treuen Hund Rigolo. U. von May

Korrigenda zur Juni Ausgabe der Toffe-Zytig

Korrigenda 1: Im Bericht über die Aufführung der Wurzelkinder stand fälschlicherweise als Verfasserin der Name von Frau Mélanie Eschler (Kindergärtnerin). Es ist Frau Eschler und uns ein Anliegen richtig zu stellen, dass der genannte Artikel aus den Reihen der Elternschaft des Kindergartens 3, das heisst von Frau Andrea Scherler geschrieben wurde.

Korrigenda 2: Bei den Bildern im Theaterbericht fehlten leider die Angaben zum Fotografen. Dies wollen wir hier nachholen. Sämtliche im Text gezeigten Fotos wurden von Tom Würsten gemacht und uns freundlicherweise zur Verfügung gestellt. www.swissphotoart.ch. Tom, ganz herzlichen Dank!



15 Jahre

Celestial Singers

Gospel und mehr..... a.capella!

So, 16.08.2009 11:00Uhr

im kirchlichen Zentrum, Toffen (KIZE Toffen)

Für Essen + Trinken ist gesorgt!

Planen Sie ein Apéro, Essen, eine Sitzung, Familienfeier oder einen Vereinsanlass?

Wir bieten Ihnen ein schmackhaftes Angebot aus unserer Speisekarte und die entsprechenden Räumlichkeiten dazu. Unser Saal bietet Platz bis zu 80 Personen, kann aber auf Wunsch abgetrennt werden. Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne die Grossleinwand mit Beamer zur Verfügung oder neu den Party-Raum im Sous-Sol.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Familie Rosmarie und Valentin Barros-Brönnimann

Bernstrasse 8 • CH-3125 Toffen • Tel. 031 819 03 92 • Fax 031 819 62 83

www.baerentoffen.ch • info@baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–24.30 • Sa: 08.00–24.30 • So: geschlossen

Für Gesellschaften sind wir aber auch sonntags gerne Ihr kulinarischer Gastgeber!

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Raaflaub Carole	Grossmattweg 9	01.05.2009
Krebs Peter + Marianne, Michael, Stefanie	Thunstrasse 10	01.05.2009
Kilchhofer Daniel + Katja, Lena	Grüdstrasse 23	01.05.2009
Möckli Mischa + Niedermann Carole	Grüdstrasse 95	01.05.2009
Reusser Niklaus	Bahnweg 12	01.05.2009
Frei Richard + Hänni Frei Erika	Grossmattweg 5	26.05.2009
Wälti Daniel	Bernstrasse 29	26.05.2009
Yovanoski Lyupcho	Gürbestrasse 1	05.06.2009
Steiner Eduard + Margaret	Gutenbrünnenweg 1	02.06.2009
Hügli Daniel + Müri Sibylle	Kaufdorfstrasse 16	01.06.2009
Taschner Nadine	Grüdstrasse 27	30.04.2009
Grossenbacher Sandra	Bernstrasse 61	01.06.2009
Grossenbacher Christa	Thunstrasse 20	01.06.2009
Roth Claudia	Asterweg 14	29.06.2009
Urfer Simon + Freiburghaus Rahel	Bahnhofstrasse 24	01.07.2009
Conte Maurizio + Graber Nina	Gartenstrasse 2	11.07.2009
Dzonic Aleksandar + Jelena	Bernstrasse 2	01.07.2009

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Handel und Gewerbe

ob. Verschiedentlich hört man belustigende Bemerkungen über den Sinn des neuen Trottoirs von der Metzgerei Küng zum Bären-Parkplatz. Gemäss behördlicher Auskunft dient die neue Einrichtung der Verkehrsberuhigung und der Sicherheit der Fussgänger.

Seit Juni dieses Jahres steht auf dem Gelände der Familie Kilchenmann in der Heitern ein grosses Silo. Im Unterschied zu anderen Silos der Region ist es dunkelblau, aber nicht auffälliger als andere in weisser Farbe. Es ist 19,5 m hoch und dient der Lagerung von Mais. Wie üblich musste der Bau publiziert werden. Da das Gehöft Kilchenmann auf dem Gebiet der Gemeinde Belpberg steht, stand die Publikation im Anzeiger nicht in der Toffner-Spalte. Da bei dieser Bauhöhe die sonst üblichen Profile nur schwer zu erstellen gewesen wären, behalf man sich mit einem Luftballon an einer Schnur, der von Zeit zu Zeit wieder aufgeblasen werden musste.

Druck form

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
info@druckform.ch

www.Leidenschaft.ch

Seit 1. Juni wird das Blumengeschäft an der Bahnhofstrasse 8 von der Firma «Flowerpoint» betrieben, die neun Filialen von Bern bis Thun betreibt. Das Toffner Geschäft wird von Jeanine Wüthrich geleitet, die jahrelange Erfahrung im Blumenladen in Riggisberg gesammelt hat. Das Geschäft in Toffen ist geöffnet Montag bis Freitag von 08.00 – 12.00 und 13.30 – 18.30, Samstag von 08.00 – 16.00 Uhr.

Wir gratulieren

Wer kennt ihn nicht – Fredy Reber – unsern Schulleiter . . . Für einmal hat er die Schulbank gedrückt. Es freut den Gemeinderat und die Bildungskommission sehr, dass Fredy Reber den Zertifikationslehrgang «Aus- und Fortbildung der Schulleiterinnen und Schulleiter» (Certificate of Advanced Studies; CAS) an der Pädagogischen Hochschule Bern erfolgreich bestanden hat. Um berufsbegleitend eine Weiterbildung in diesem Umfang zu besuchen, braucht es Durchhaltewillen, Ehrgeiz und Biss. Dass er dies alles hat, zeigte Fredy Reber.
Wir freuen uns über den Erfolg von Fredy Reber und gratulieren ihm herzlich!

Gemeinderat und Bildungskommission

Sandra Blatter (wohnhaft in Gelterfingen) hat nach dreijähriger Ausbildung in der Gemeindeverwaltung Toffen die Lehrabschlussprüfung als Kauffrau erfolgreich bestanden.
Wir freuen uns aufrichtig mit Sandra Blatter. Herzliche Gratulation! Für die Zukunft wünschen wir Sandra Blatter von Herzen alles Gute, viel Glück und Erfolg!

Gemeinderat

Wir von der TZ schliessen uns diesen Gratulationen an und bedanken uns bei Fredy Reber für die jahrelange gute Zusammenarbeit.

ob. An der Berner Fachhochschule ist Andrea Rohrbach als Ernährungsberaterin diplomiert worden. Und am Managementzentrum Bern hat Marcel Suter in «MAS Information Technology» erfolgreich abgeschlossen. Am BWD – Bildungszentrum Wankdorf hat Fabienne Graf die erweiterte Grundausbildung für Kaufleute abgeschlossen. Und am Feusi Bildungszentrum hat Manuela Stoller das Eidg. Fähigkeitzeugnis Medizinische Praxisassistentin erlangt. Wir gratulieren den Diplomierten herzlich und wünschen ihnen Erfolg im beruflichen und zivilen Leben.

Am Samstag, 20. Juni 2009, haben sieben Judokas von der Judoschule Gürbetal an der Kantonalbernischen Judo-Schülermeisterschaft teilgenommen. Drei haben die Medaillenplätze erreicht. 3. Rang (30 kg) Zoe Munz, 2. Rang (44 kg) Manon Kneissler, 2. (51 kg) Anna Hadorn.

SCHULE TOFFEN

Beim Imker

Hast du gewusst, dass . . .

. . . eine Bienenkönigin im Sommer bis zu 3000 Eier pro Tag legen kann?

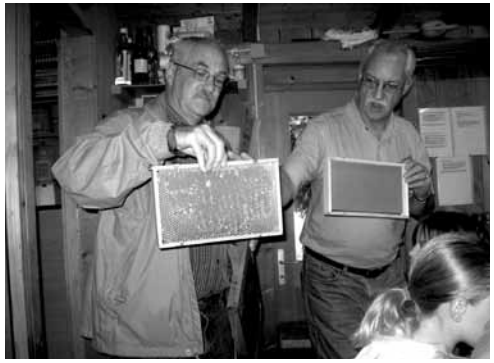
. . . eine Biene in ihrem Leben etwa 8000 Flugkilometer zurücklegt?

. . . eine Biene siebenmal um die Erde fliegen müsste, um 1 kg Honig zu sammeln?

. . . Bienen durch ihre Bestäubungstätigkeit auf der ganzen Welt Abermillionen Euro zusammentragen?

Diese und viele andere spannende Tatsachen konnten wir von den beiden Imkern Hans Peter Riesen und Hans-Peter Egger erfahren. Schon seit den Frühlingsferien beschäftigten wir uns in der Schule mit den Insekten, etwas intensiver mit den Bienen. Besonders schön war, dass gerade in dieser Zeit in der Toffe Zytig (April Ausgabe) ein Artikel zu unserem NMM-Thema erschien.

Herr Hans Peter Riesen (Toffen) vom Bienenzuchtverein oberes Aaretal war auf Anfrage denn auch sofort bereit, mit uns einen Morgen bei den Bienen zu verbringen und uns ganz praktisch viel Neues aus dem Leben der Bienen zu zeigen. Wir machten auf den 11. Juni ab und hofften natürlich auf gutes Bienen-Flugwetter.



Leider war es an jenem frühen Morgen neblig – regnerisch und auch recht frisch. Trotzdem machten wir uns – gut ausgerüstet mit Regenkleidung – auf den Weg nach Münsingen Schwand, weil wir dort nicht nur den neu realisierten Bienenlehrpfad begehen konnten, sondern auch gerade noch einen Besuch im Vereinsbienenhaus machen durften.

Dort zeigten uns die beiden Imker die Völker von Herrn Egger. Wir staunten alle nicht schlecht über die Waben, welche von den Bienen in genial exakter Weise gebaut werden. Geduldig wurden die immer neu auftauchenden Kinderfragen von den Experten beantwortet.

Anschliessend verteilte Herr Egger einigen Schülern Schutzanzüge und Handschuhe, die sie sich überstülpten. Wie kleine Astronauten sahen sie aus. Damit konnten sie gefahrlos aus nächster Nähe zuschauen, wie der Imker ein Volk aus dem Stock nahm. Er selber trug keinen Kopfschutz und wurde prompt von einer Biene gestochen. Doch beunruhigte ihn das nicht sonderlich. Mit seiner speziellen Pfeife nebelte er die Bienen ein. Er nahm eine Drohne aus dem Stock und gab sie uns in die Hände. Drohnen (männliche Bienen) haben keinen Stachel und können daher in die Hand genommen werden, ohne dass wir gestochen werden. Man konnte gut erkennen, dass eine Drohne viel grösser und plumper ist als eine Arbeiterin. Sie hat auch viel grössere Augen.

Schliesslich klarte das Wetter auf und wir konnten zusehen, wie die Arbeiterinnen ausflogen, um Pollen und Nektar zu sammeln. In zwei Gruppen begingen wir dann unter kundiger Führung den Bienenlehrpfad. Jeder Schüler bekam ein Blatt mit sechs Wettbewerbsfragen darauf, die man mit Hilfe der Informationstafeln auf dem Lehrpfad beantworten können sollte. Die einzelnen Tafeln sind sehr übersichtlich und mit guten Bildern versehen gestaltet, so dass wir die Antworten auf die Fragen ohne allzu grosse Mühe herausfinden konnten. (Wir haben in der Schule ja auch schon einiges erarbeitet!)

Nach dem Rundgang schliesslich konnten wir zuschauen, wie eine Königin markiert wurde. Keiner von uns hätte sich vorstellen können, wie das gemacht wird und alle schauten fasziniert zu, wie die Königin gefangen, mit Leim am Rücken betupft und mit einem farbigen Plättchen versehen wurde.

Zu guter Letzt kam dann noch die süsse Überraschung. Herr Riesen offerierte uns allen eine mit feinem Honig bestrichene Schnitte. Mmmmmm! Das genossen wir alle!

Wir möchten uns bei den beiden Imkern ganz herzlich bedanken für den interessanten Morgen und dass sie sich Zeit genommen haben für all die Fragen und auch viel gutes Informationsmaterial zur Verfügung stellten. Es war beeindruckend, diese fleissigen Tierchen aus der Nähe beobachten zu können, ohne Angst haben zu müssen. Fredy Reber

Einige Kinderstimmen:

Mir gefiel am besten, dass wir so einen speziellen Imkeranzug anziehen und dann die Bienen ganz nah ansehen durften.
Sophie / Jan

Der Imker öffnete ein Törchen und ein Bienenschwarm flog um uns herum. *Alanya*

Das Beste fand ich, als wir die Honigschnitte bekamen. Aber auch sonst war es sehr interessant. *Céline / Nico*

Mich hat gewundert, dass die Imker Wachsplatten für die Bienen vorbereiten, so dass die Bienen die Waben dann besser bauen können. *Stefanie*

Ich habe etwas ganz spezielles erfahren: Der Waldhonig kommt von den Tannen. Jedoch ist es kein Blütenhonig, sondern die Bienen nehmen den Honig von den Läusen, welche einen Saft ausscheiden. Zum Glück weiss das nicht jeder… *Hanna*

Wir wussten schon viel, lernten aber auch Neues dazu. So zum Beispiel, dass ein Hochzeitsflug etwa 2 bis 3 Stunden dauern kann.
Ronja

Am spannendsten fand ich, wie der Imker eine Königin markierte. Dabei fing er die Königin in einem Röhrli, bei welchem auf der einen Seite ein Gitternetz war. Mit einem «Stöpsel» klemmte er die Königin ganz sorgfältig ein, so dass er mit einem Zahnstocher etwas Leim auf den Rücken der Biene platzieren konnte. Darauf befestigte er dann ein farbiges Plättchen. Für jedes Jahr nimmt er eine andere Farbe. Das ist eine ganz heikle Aufgabe, da die Königin leicht verdrückt werden könnte. *Sämi / Louis*

Bei unsicheren Wetterverhältnissen machten wir vier uns auf den Weg zu Edith in die Furt. Dort angekommen, nahm Edith das Zepter in die Hand und übergab Fabienne das Wort, die uns das weitere Programm des Nachmittags verkündete. Die Teilnehmer wurden in Gruppen zu den Tieren eingeteilt.

Anschliessend bereiteten wir die Tiere für unseren Clubausritt vor. Endlich, um circa 15.00 Uhr, konnte es losgehen. Nach der ersten Etappe beantworteten wir die ersten Fragen und es gab einen Reiterwechsel. Mit einigen Zwischenhalten gelangten wir kurz nach 16.00 Uhr schliesslich zum Ziel, wo uns Eveline, ihre Mutter und ein megafeines Zvieri im Reitgarten von Manuela Götz erwarteten. Dort erlösten wir die zwei Pferde, das Muli und die fünf Esel von ihren Zäumen, um sie grasen zu lassen und stürzten uns danach mit Feuereifer auf die vielen, leckeren Sachen.
Nachdem wir alle satt und zufrieden waren mussten wir uns leider schon wieder auf den Heimweg machen. Auch auf dieser Route standen uns noch einige knifflige Fragen bevor.

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Wir gratulieren Marcel Bärtschi zur erfolgreich bestandenen Abschlussprüfung als Bauwerktretter.

Marcel Bärtschi bleibt weiterhin in unserem Betrieb und wir wünschen ihm viel Freude und Erfolg bei der Ausübung seines Berufes.

Kaderli Bau GmbH
Betonbohr- und Fräsarbeiten
Betontechnik
Oberer Husmattweg 7
3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 24 11
kaderli.bau@bluewin.ch
Natel 079 311 71 10

Lehrstelle als Bauwerktrenner auf August 2010
(auch gut geeignet als zweite Lehre)
Nähere Infos zum Berufsbild des Bauwerktrenners finden Sie auf www.svbs.ch.
Interessierte melden sich schriftlich bei uns.

DAMEN & HERREN
COIFFEURSALON
Yvonne
Yvonne Kasteler
Bernstrasse 24 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 46 64

Übrigens: Das Wetter ist im Laufe des Nachmittags immer besser geworden und nachdem wir in der Mösli-Team-Ranch angekommen sind strahlt die Sonne! Natürlich mussten nun noch alle Tiere aufgestallt und auch die ganzen Sättel weggeräumt werden. Aber wir waren so viele Personen, dass dies im Nu alles erledigt werden konnte.

Diese Veranstaltung hat unsere Fabienne wirklich gut organisiert.
Es war ein gelungener Nachmittag, an welchem 35 Personen teilgenommen haben.

Manon Kneissler

Hundetaxe 2009

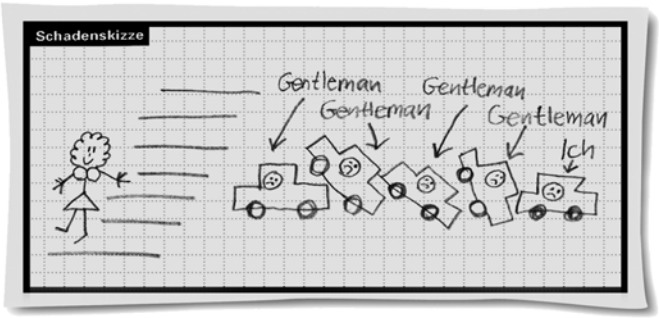
Die Hundetaxe für das laufende Jahr wird per 1. August 2009 zur Zahlung fällig. Die Gemeindeversammlung hat im Dezember 2008 mit dem Voranschlag 2009 die Hundetaxe auf Fr. 70.00/Hund festgesetzt. Taxpflichtig sind sämtliche Hunde, welche älter als drei Monate sind. Stichtag ist der 1. August (Reglement über die Hundehaltung und Hundetaxen, Artikel 2).
Da die obligatorische Tollwut-Schutzimpfung für Hunde per 1. April 1999 abgeschafft wurde, entfällt für die Gemeinde die jährliche Kontrollpflicht. Wir machen aber darauf aufmerksam, dass für Hunde bei Grenzübertritt die jährliche Impfung gegen Tollwut nach wie vor vorgeschrieben ist. Um in die EU einzureisen, müssen nach den Bestimmungen der EU-Kommission alle Hunde und Katzen einen Mikrochip aufweisen. Für weitere Informationen verweisen wir auf folgende Internetseite: http://www.bvet.admin.ch

Hunderegister, Mutationen
Im Reglement über Hundehaltung und Hundetaxe steht:
Zugänge: Die Halter kontrollpflichtiger Hunde haben diese bei der Gemeindeverwaltung zur Aufnahme in das Verzeichnis anzumelden (Artikel 3).
Wechsel: Wer anstelle eines Hundes einen andern erwirbt, hat dies der Gemeindeverwaltung zu melden (Artikel 4 Absatz 3).
Zudem sind **Abgänge** infolge Tod oder Wegzug bzw. Verkauf innert Monatsfrist der Gemeindeverwaltung Toffen zu melden. Danke!

Im Juli 2009 Ortspolizeibehörde Toffen

Einwohnerzahl

ob. Am 31. Dezember 2008 hatte Toffen 2477 Einwohner. Sechs Monate später, am 30. Juni 2009, waren es 2478, also nur 1 Person mehr – auch ein Rekord!



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler
Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch
031 819 88 20
Tag und Nacht
Freundliche, familiäre Betreuung und kompetente Dienstleistung
Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

Kopier - Treff

Kopier-Treff
Grabenstrasse 3
3132 Riggisberg

Tel.: 031 802 06 07
Fax: 031 802 06 08
Mail: info@kopier-treff.com

www.kopier-treff.com

- Digitaler – Kopierservice
- Broschüren + Flugblätter
- Bedruckte Tassen + T-Shirts
- Geschenkartikel
- EDV-Grundkurse
- Geschenkpapier
- Internet-Café
- Textildrucke
- Etiketten
- Laminieren, Spiralbindungen
- Verkauf Papier + Couverts u.s.w.
- Tischsets Handarbeit 100% Cotton

Pizzeria Café-Bar 21
Hauslieferdienst
Fam. Kartal-Wyssen
Bahnhofstrasse 21, 3125 Toffen, Telefon 031 819 83 93
www.cafe21.ch

Cafe-Bar 21

Lieferzeiten
Mo–Do 11.00–14.00 Uhr / 17.00–22.30 Uhr
Fr–Sa 11.00–14.00 Uhr / 17.00–23.00 Uhr
So 16.00–22.00 Uhr

Öffnungszeiten
Mo–Fr 07.00–00.30 Uhr
Sa 08.00–00.30 Uhr
So 10.00–23.00 Uhr

Offene Jugendarbeit

Die regionale offene Jugendarbeit meldet sich mit einem reichen Projektangebot für die zweite Jahreshälfte. Es ist eine Mischung von partizipativen und präventiven Projekten. Unter partizipativ verstehen wir die Mitwirkung der Jugendlichen von der Idee bis zur Durchführung. Mit Präventionsprojekten versuchen wir die Jugendlichen in ihrer Entwicklung zu stärken und für ihre Zukunft fit zu machen, indem wir themenzentrierte Projekte organisieren.

Im Treff spüren wir oft ein brennendes Thema der Jugendlichen auf, bringen es auf den Punkt und entwickeln – gemeinsam mit den Jugendlichen – konkrete Projektideen. Es ist wichtig zu erwähnen, dass Projekte nicht nur entstehen, weil Kinder und Jugendliche Probleme haben und daher Probleme bereiten, sondern weil sie ihre Bedürfnisse kreativ in ihr Lebensumfeld einbringen und ihre Lebenswelt gestalten wollen.

Eine solche Projektidee – die selbständig von Jugendlichen des Jugendbistros Riggisberg realisiert und organisiert worden ist – ist ein zweitägiger Ausflug in den Europapark Rust. Die Jugendlichen haben Flyer gemacht, den Bus organisiert, Übernachtung gebucht und etc. Der Jugendarbeiter war immer vor Ort, um die wichtigsten Fragen beantworten zu können. Die Reise findet am 15. August statt.

Auch im August, genauer am 7., findet ein Klassiker unter den Projekten in Toffen statt, die so genannten «Kinderspieltage». Kinder im Alter von vier bis zehn Jahren können Spielen, Schminken, Schmuck basteln, T-Shirts bemalen und, was allen einen riesigen Spass macht, mit einer Spielpädagogin beim Zirkus mitmachen.

Vom 4. bis 6. September können Kinder und Jugendliche in Aeschiried bei Spiez im Tipicamp einen Nachkommen der Cherokee Indianer – Robert Standing Bear kennenlernen. Er ist ein Medizinmann, Sonnentänzer und Pfeifenträger. Von ihm erfährt man, wie er die Lebensform und Tradition der Naturvölker in unsere heutige Zeit zu überliefern versucht. Aber auch lernt man den Respekt gegenüber allen Lebewesen, Pflanzen, Mineralien und den vier Elementen wie Feuer, Wasser, Luft und Erde zu ehren und zu bewahren. Das heisst, er zeigt uns, wie einfach es geht, ein Leben im Einklang mit der Natur zu führen.

Unser grösstes nachhaltiges Erinnerungs- und Sensibilisierungsprojekt: «Lernen aus der Vergangenheit für die Zukunft», findet auch dieses Jahr statt. Wir reisen mit Neuntklässlern nach Dachau zum ehemaligen Konzentrationslager, das heute als Gedenkstätte erhalten wird. Wir sind überzeugt, dass die Beschäftigung mit der Geschichte der Orientierung in der Gegenwart und der Verbesserung der Zukunft dient. Deshalb wollen wir mit diesem Projekt dazu beitragen,

TOFFE-MÄRIT

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER 2009
8.00 – 18.00 UHR

• Marktfahrer • Gewerbler • Flohmärit • Hobby-Künstler
• Spielwaren • Märit-Zmorge • Beizli
• Kulinarische Köstlichkeiten • Raclette-Stübli

• Attraktionspark • Harasse-Klettern
• Torwandschiessen • Büchsenwerfen

• Abends Restaurationsbetriebe geöffnet

• Mittags und abends
«Suure Mocke» im Gasthaus Bären

• 30 verschiedene Pizzen, 6 Tagesmenus
im Restaurant «Il Sorriso»

Märit-Tanz mit «Lion» Res Kiener
ab 20.00 Uhr in der Oldtimer-Galerie

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER

Organisation:
KMU Toffen plus
und die Markt-
kommission Toffen

Sponsoren:

VALIANT

Die Mobiliar

dass Jugendliche die demokratischen Werte verstehen und schätzen lernen und erkennen, wie wichtig es ist, sich engagiert für diese Werte einzusetzen.
Die Reise findet zwischen dem 23. und dem 27. November statt. Die Gesamtkosten (Reise, Übernachtung, Verpflegung) werden von der Jugendarbeit getragen. Ein kleiner Beitrag von 90 Franken wird von den Teilnehmern übernommen. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 begrenzt.

Liebe Schülerinnen und Schüler, meldet euch bei eurem Lehrer oder eurer Lehrerin. Wir sind sicher, an diese Reise werdet ihr euch noch in zwanzig Jahren erinnern.

Aber auch unsere anderen Projekte haben Erinnerungspotenzial und wecken Lust nach noch mehr. Informiert euch über weitere Angebote der regionalen Jugendarbeit oder lasst euch kompetent zu jugend- und erziehungsrelevanten Themen beraten.

Ihr findet uns auf www.boxfish-ja.ch oder per Mail info@boxfish-ja.ch.
Telefonisch 031 802 13 70 oder persönlich in Riggisberg bei Simon Affolter (Hintere Gasse 34), in Toffen bei Suzanne Schmid (ab August 2009 in der ehemaligen «Landi») und Wattenwil (Zivilschutzanlage Hagen) bei Simon Affolter.

Ich möchte mich auf diese Weise noch einmal ganz herzlich für eine bereichernde und tolle Zeit bedanken, die ich in der Region Gürbetal-Längenberg hatte. Ich werde mich auch in zwanzig Jahren an sie erinnern.

Diana Kalinic (bis Juli 2009 Mitarbeiterin der Jugendarbeit und Ansprechperson für Wattenwil und Umgebung).

Komplex/Halfpipe

Seit dem 20. März 2009 ist der «Komplex» in Betrieb. Die Jugendlichen hätten die Möglichkeit, die Halfpipe, die zur Zeit noch ungenutzt auf dem unteren Pausenplatz steht, im «Komplex» an bestimmten Tagen zu nutzen. Dazu benötigt es freiwillige BetreuerInnen, welche das 18. Altersjahr vollendet haben. Zu diesem Zweck wurden alle 18- bis 20-jährigen der Gemeinde Toffen persönlich angeschrieben. Darauf haben sich leider keine Freiwilligen gemeldet. Die Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission Toffen bedauert dies sehr, da das Bedürfnis der Schülerinnen und Schüler zur Nutzung der Halfpipe vorhanden ist.

Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission

www.toffezytig.ch

Besuchen Sie uns online!

Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne.

info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten
MALEREI Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Restaurant-Pizzeria

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester Schweizer und italienischer Küche.
Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Haben Sie unsere Hausspezialität schon versucht:
Fondue Chinoise, reich garniert, so viel Sie wollen Fr. 37.50

Neue Öffnungszeiten
Mo – So: 08:00Uhr – 24.00 Uhr

Grosser Saal bis zu 60 Personen,
kleiner Saal (Nichtraucher)
bis zu 35 Personen,
Terrasse bis 50 Personen

Unser Motto lautet:
«Du kommst als Gast und gehst als Freund»

Fam. Dedaj und Ihr IL Sorriso Team
Reservationen Tel: 031 812 20 00
Fax 031 812 20 01 www.ilsorriso.ch

IL Sorriso

PFERDE & REITEN FÜR ALLE!

COWBOYRANCH
STOCKHORNSTRASSE 40
3125 TOFFEN
GRATIS-TEL: 0800 1 0800 2
COWBOYRANCH.CH

REDUKTION AUF ANFRAGE
5.–

COWBOYRANCH

Dorfverein Toffen DVT – Tätigkeiten

Hatten Sie schon Kontakt mit dem Dorfverein Toffen DVT? Kennen Sie seine gemeinnützigen Aufgaben? Haben wir Ihr Interesse geweckt – lesen Sie weiter . . .

Der Dorfverein Toffen DVT ist zur Hauptsache in drei Bereichen tätig:

Natur
- Führungen/Wanderungen innerhalb und ausserhalb des Gemeindegebietes
- Aufstellen und Unterhalt von Ruhebänken im Gemeindegebiet (in Zusammenarbeit mit der Bauverwaltung)
- Herstellen, Montage und Unterhalt von Vogelnistkästen im Gemeindegebiet
- Unterhalt von Naherholungsgebieten – Wege, Gehölze, Infrastrukturen (in Zusammenarbeit mit der Bauverwaltung)

Kultur
- Sicherstellen und Archivieren bedeutender Bilddokumente aus der Gemeindegeschichte (in Planung)
- Vorführungen von Filmen und Bilddokumenten
- Publikationen der Geburtstage ab dem 75. Altersjahr in der Toffe-Zytig
- Organisation von Vorträgen
- Blumenschmuck in der Gemeinde (in Planung)
- Organisation der Bundesfeier

Soziales
- Organisation und Durchführung der Frühlingsfahrt für Seniorinnen und Senioren ab dem 70. Altersjahr
- Organisation und Durchführung hoher, runder Geburtstagsfeiern von Mitbürgerinnen und Mitbürgern zusammen mit der Musikgesellschaft und den Chören

Ausserhalb dieser Bereiche kann der Verein auch andere Themen bearbeiten wie z. B. «Husrumete».

Wer schaut aber zum Spiel- und Sportplatz «Allmend» (inkl. Brätliplatz)? Hierfür ist die Bauverwaltung verantwortlich. Allfällige Hinweise sind bitte dem Bauverwalter, Erich Lanz, zu melden (Tel. 031 818 57 50).

Der Dorfverein Toffen DVT ist eine feste – aus Toffen nicht mehr wegzudenkende – Institution. Der Gemeinderat schätzt sein Engagement sehr und möchte dieses herzlich verdanken!

Gemeinderat

Garage Affolter
FIAT-Vertretung
Tankstelle
TAMOIL
Verkauf von
Neuwagen und Occasionen
3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Kindershop
MIKADO
Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung
Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

CHÄSITZERANLAGE
031-961 01 44
TENNIS & BADMINTON
3122 Kehrsatz
Zimmerwaldstrasse 12
(vis-à-vis Bahnhof)

Spühler
Kaminsysteme
Cheminéeöfen
Ihr Partner für
Kaminanlagen und
Cheminéeöfen
3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44
Nachfolger: S. Jakob

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

10 Jahre KIZE Toffen
Am Sonntagmorgen, 24. Mai 2009, konnten wir bereits das 10-jährige Bestehen des Kirchlichen Zentrums Toffen (KIZE) feiern. Zusammen mit unserem Pfarrer Heiner Voegeli haben der Gemischte Chor Toffen (Leitung: Rose Marie Doblies) und der Männerchor Toffen (Leitung: Danielle Stähli) zu einem richtigen Festgottesdienst beigetragen. Allen Mitwirkenden danken wir bestens zum Gelingen dieses gefreuten Anlasses. Im Anschluss an den gut besuchten Gottesdienst wurde ein reichhaltiger Apéro offeriert. Insbesondere die pikanten Gugelhöpfe stiessen auf grosse Nachfrage…

Taufgottesdienst vor vollen Rängen
Am Sonntag, 28. Juni 2009, kann Pfarrerin Susanne Rychen eine altersmässig bunt gemischte Anzahl von Kirchgängerinnen und Kirchgängern begrüssen. Das Katechetinnen-Team hat die Zweitklässler intensiv zum Thema «Taufe» auf den heutigen Tag vorbereitet: Mit grosser Spannung verfolgen sie die Taufe und lauschen dem kindergerecht gestalteten Gottesdienst. Anschliessend wird für Jung und Alt eine kleine Erfrischung serviert. Sowohl die sauren Schleckereien als auch die Schoggiköpfe gehen weg wie frische Weggli… Es wird rege die Gelegenheit genutzt, den gelungenen Anlass zu feiern. Gegen Mittag müssen lediglich noch leere Becher und Apérokörbchen weggeräumt werden.

KIZE-Brunnen ist weder Spielplatz noch Plantschbecken!
Rechtzeitig zur 10-Jahres-Feier des KIZE wurde der Brunnen sauber geputzt und wieder in Betrieb genommen. Leider hat sich inzwischen herausgestellt, dass dieser als Spielplatz und Plantschbecken zweckentfremdet wird. Wir bitten die Toffner Eltern, dass sie ihre Kinder vom Spiel am KIZE-Brunnen abhalten. Die Kirchgemeinde wird in nächster Zeit entsprechende Pikto-

gramme am Brunnen platzieren; sie lehnt jegliche Haftung für Verletzungen und andere Schäden ab!

Vorschau auf Veranstaltungen (August bis Oktober 2009)

Freitag, 14. August 2009, 20:15 Uhr, KIZE
Kultur unter dem Turm – die nicht alltägliche Serenade mit Walter Mühlheim (Oboe) sowie . . . Apéro in der Pause

Sonntag, 23. August 2009, 10 Uhr, Bauernhof Familie Hadorn, Kaufdorfstr. 66
Sichlete-Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Jodeldoppelquartett Echo vor Gibelegg. Anschliessend Kaffee und Züpfe

Sonntag, 6. September 2009, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst (inkl. Kinderkirche) mit Pfarrerin Michaela Schönberger. Mitwirkung: Roland Fröscher (Euphonium) und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Sonntag, 27. September 2009, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli. Orgel: Chrigu Gerber

Sonntag, 11. Oktober 2009, 9:30 Uhr, im KIZE
Gottesdienst mit Pfarrer René Schaufelberger. Orgel: Chrigu Gerber

Sonntag, 18. Oktober 2009, 17:00 Uhr, KIZE
Orgelmusik mit Eric Nünlist. Anschliessend Apéro

Sonntag, 25. Oktober 2009, ab 9 Uhr, KIZE
Familienzmorgen organisiert durch den Frauenverein Toffen

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 163

■	S	■	■	A	G	■	A	■	■	■
■	K	A	S	S	E	■	P	A	R	K
■	A	U	T	O	R	■	R	■	I	L
A	N	S	■	M	■	N	I	E	T	E
■	D	■	A	N	G	E	L	■	U	T
■	A	B	R	I	S	S	■	R	A	T
■	L	E	S	E	■	S	E	E	L	E

«*Was mich bewegt!*»

Liebe Eltern, Schüler und Mitbewohner von Toffen

Es gibt wohl nichts, das uns mehr bewegt als das Schicksal unserer Kinder. Regelmässig erreichen uns Aufrufe mit Bitten um eine Spende, um die Not eines Kindes auf dieser Welt zu lindern. Diesem Wunsch kommen wir meist gerne nach.
Auch in unserer schönen Gemeinde Toffen gibt es ein Kind, welches Not leidet. Es hat zwar weder unter Durst noch unter Hunger zu leiden, ist gut gekleidet, hat eine liebevolle Familie und ist organisch gesund. Trotzdem fehlte ihm etwas: Freunde, Verständnis und die Liebe seiner Jugendfreunde.
Zugegeben, dieses Kind ist anstrengend, es kitzelt die Nerven oft stärker als andere Kinder das tun. Trotzdem versteht es nicht, warum es von seinen Kameraden nicht geliebt und akzeptiert wird, denn dieses Kind empfindet sein Verhalten als «normal».
Tatsache aber ist, dass dieses Kind schon seit geraumer Zeit von vielen seiner Mitschüler gemieden wurde. In letzter Zeit getraute es sich nach der Schule kaum mehr nach Hause, weil andere Schüler ihm abgepasst haben, um es zu verhauen. Beschimpfungen gegen das Kind wurden auf die Strasse geschrieben – das schmerzt nicht nur das Kind, welches dies lesen muss, sondern auch die Eltern, die dem Treiben machtlos zuschauen müssen! Wir wissen es aus unserer Kinderzeit, Kinder untereinander sind hart, um nicht zu sagen brutal. Wie würden sie sich verhalten, wenn es ihr Kind treffen würde? Wer weiss, vielleicht war auch ihr Kind an der Hatz beteiligt, bestimmt nicht weil es schlecht oder gemein ist, aber das Gruppenverhalten löst eine Eigendynamik aus, die nur durch das Wecken von Verständnis für das «Opfer» durchbrochen werden kann

Es liegt mir am Herzen, dass wir unsere Kinder dahingehend sensibilisieren, dass es Kinder gibt, die sich anders verhalten als erwartet, vielleicht ist es gesundheitlich bedingt oder eine Verhaltensauffälligkeit. Wir sollten nicht vergessen, dass wir alle Individuen sind, darum sollten wir lernen, auch die Eigenheiten der anderen zu akzeptieren.
Für dieses Kind und seine Familie war der einzige Ausweg aus dieser Situation, die Schule in Toffen zu verlassen.
Es werden aber andere Kinder kommen, welchen es auch schwerfällt, sich ruhig zu verhalten, still zu sitzen und den Unterricht nicht zu stören.
Ich hoffe, dass wir bis dahin gelernt haben werden, diesen Kindern mit Freundschaft und Akzeptanz zu begegnen, auch wenn dies mit Umdenken verbunden ist.
Wir reden doch immer von «miteinander», versuchen wir doch unseren Nachwuchs dahingehend zu motivieren, alleine können sie nur schwer draufkommen.

Basler Versicherungen

Baloise Bank SoBa

Wir machen Sie sicherer.

Generalagentur Bern/Deutschfreiburg
Untermattweg 8, 3027 Bern, www.baloise.ch

Belp, Toffen, Kaufdorf und Kehrsatz:

Günter Bruttel
Versicherungsexperte
dipl. Fondsberater IAF

Mobile 079 649 72 13

Dem Kind und der Familie wünsche ich einen guten Start an der neuen Schule und hoffe, dass alle ein wenig zur Ruhe kommen können.
Bitte denken Sie daran, dass «eine wo nie het übercho, o nüt cha gä», wie Peter Reber es so treffend besungen hat.

Einen schönen und friedlichen Sommer wünscht
Esther Zemp

Dorfverein Toffen DVT

Frühlingsfahrt 2009

Die Behauptung, der Dorfverein Toffen DVT hätte eine spezielle Beziehung zum Wettergott, stimmt natürlich nicht! Wir hatten einfach grosses Glück mit dem Wetter, denn bereits Anfang Jahr wurde das Datum für die Frühlingsfahrt 2009 festgelegt, welche am 17. Juni 2009 stattfand.

Es gehört zu den Tätigkeiten des Dorfvereins Toffen DVT, die über 70-jährigen Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Toffen mit einem persönlichen Schreiben zur beliebten Frühlingsfahrt einzuladen. Von den 256 Teilnahmeberechtigten nahmen 78 Personen diese Einladung an. Mit zwei modernen Cars von Engeloch Reisen liessen sie sich mit einer Fahrt ins Blaue überraschen. Pünktlich um 12.30 Uhr konnte die Reise bei optimalen Wetterbedingungen gestartet werden.

Auch dieses Jahr entschied sich der Vorstand für einen Ausflug in die Juragegend und zwar auf den bekannten Chasseral mit dem von weitem sichtbaren Sendeturm. In Sonceboz verliessen die Cars die breite Strasse Richtung St. Imier und folgten den Wegweisern, welche zum Chasseral führten. Für die bestens ausgewiesenen Postauto-Chauffeure war dies kein Problem, auch wenn ein Kreuzen mit Autos auf der schmalen Strasse nur an den vorhandenen Ausweichplätzen möglich war.

Bei prächtigem Sonnenschein erreichten wir das Bergrestaurant auf 1600 Meter über Meer, wo wir einen zweistündigen Kaffeehalt einschalteten. Alle genossen den herrlichen Ausblick über die drei Juraseen und das Panorama vom Pilatus auf der linken Seite bis zu den höchsten Gipfeln der Berner- und Walliseralpen. Kaum zu glauben, aber es gab einige Reiseteilnehmer, die zum ersten Mal diesen Aussichtspunkt geniessen konnten.

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Zimmer- und Dachdeckerarbeiten
Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch
Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach

MALEREI B. ROSCHI
- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Steinackerweg 12, Toffen · fonfax 031 819 62 45 · roschi.belp@tiscali.ch · natel 079 414 72 13

Nachdem man an der wärmenden Sonne auf der Terrasse ein Getränk oder einen guten Kuchen genossen hatte, baten die Fahrer um 16.30 Uhr zur Weiterfahrt. Es folgte die Talfahrt hinunter nach La Neuveville und weiter vorbei an den bunten Äckern des Seelandes. Seit der grossen Juragewässerkorrektion werden in dieser Ebene in grossflächigen Pflanzungen alle üblichen Gemüsearten angebaut. Dank den sehr guten Ortskenntnissen unserer Fahrer, welche auch regelmässig Postautokurse in dieser Gegend fahren, gelangten wir über unbekannte Strässli Richtung Schwarzenburg und weiter nach Toffen.

Wie abgemacht fuhren wir pünktlich um 18.30 Uhr beim Restaurant Oldtimer Galerie vor, wo man uns bereits erwartete. Als sich die Reiseteilnehmer an den schön dekorierten Tischen niedergelassen und einen kühlen Drink bestellt hatten, waren alle gespannt, was zum Nachtessen serviert wird. Zuerst begrüsste aber der Präsident des Dorfvereins Toffen, Samuel Deubelbeiss, die Teilnehmer und wünschte allen einen gemütlichen Abend.

Jetzt war es an der Zeit, dass die Oldtimer Galerie Crew in Aktion trat und sehr gekonnt die verschiedenen Gänge servierte. Das gewählte Menu «Sure Mocke» mit Beilagen schien allen zu munden. Etliche liessen sich noch ein zusätzliches Stück vom feinen Fleisch oder den Gemüsebeilagen schöpfen. Bevor das Dessert serviert wurde, überbrachte die neu gewählte Gemeinderätin Frau Therese Krattiger die besten Grüsse vom Gemeinderat. Sie stellte eine Erhebung über die Alterssituation unserer Seniorinnen und Senioren noch in diesem Jahr in Aussicht. Sie bat um aktives Mittun, wenn es soweit ist und wünschte allen noch einen gemütlichen Abend und eine gute Heimreise. Mit dem feinen Dessert wurde das von allen sehr geschätzte Menu komplettiert.

Wie bereits zur Tradition geworden erfreuten der Männerchor und der gemischte Chor sowie die Musikgesellschaft die Reisegruppe mit ihren geschätzten Vorträgen, welche mit grossem Applaus bedankt wurden. Wir möchten es nicht unterlassen, im Namen aller Anwesenden und im Namen des Vorstandes des Dorfvereins Toffen DVT dem Gemischten Chor mit der Dirigentin Rose-Marie Doblies, dem Männerchor mit der Dirigentin Danièle Stähli und der Musikgesellschaft mit dem Dirigenten Martin Meier für ihre geschätzten Vorträge ganz herzlich zu danken.

Ein ganz grosser Dank gehört auch den Wirtsleuten Penov von der Oldtimer Galerie und ihrer Crew für das sehr fein zubereitete Nachtessen und den vorzüglichen und rassigen Service.

Dorfverein Toffen DVT
Ruedi Renggli

Coiffeur 22

031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

TREFFPUNKT
FRISCH • NAH • LEISTUNGSSTARK

HP. + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61
Chäsi
chaesi_toffen@bluewin.ch

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten / Käse-Fleisch-Platten
- Raclette/Fondue – immer gut!

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen
Natel 079 444 78 26

Georges Frei
ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN • TOFFEN

Lieben Sie Antiquitäten?

...dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr. 12 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 44

Dorfverein Toffen DVT

Rückblick auf die ornithologische Exkursion vom 16. Mai 2009

Am Samstag, 16. Mai, lud der Dorfverein Toffen DVT zur ornithologischen Exkursion in die Belp-Au ein. Die Organisation übernahm Elsbeth Ernst, Sekretärin des DVT. In der Nacht auf Samstag hatte es sehr stark geregnet. Umso erfreulicher war es, dass sich am Samstagmorgen um 06.00 Uhr 33 naturinteressierte Personen auf dem Parkplatz des Restaurants Campagna einfanden. Das Wetter hellte rasch auf. Unter der fachkundigen Führung von Herrn Hans-Ueli Thöni aus Brienz, Präsident der Vereinigung für Vogel- und Naturschutz VVN des Kantons Bern, erkundeten wir die Belp-Au. Die Vögel zwitscherten und begleiteten uns mit ihrem Gesang. Da das Laub von Bäumen und Gebüschen so dicht war, mussten wir uns mit den Vogelstimmen zufrieden geben. Herr Thöni verstand es ausgezeichnet, uns die einzelnen Vogelstimmen zu erläutern und dem entsprechenden Vogel zuzuordnen. Auf unserer Wanderung durch die Belp-Au sahen wir auch, dass der Biber hier stark vertreten ist. Die Zeit verflog viel zu schnell. Im Rest. Campagna war für uns das Säli reserviert. Dort stärkten wir uns nach zwei Stunden «Natur pur» mit Kaffee und Gipfeli und hatten Gelegenheit, Herrn Thöni Fragen zu stellen. Anschliessend erfuhren wir in einem ca. einstündigen Dia-Vortrag noch viel Interessantes über Flora und Fauna aus der Region Brienz/Oberhasli. Die Exkursion war eine grosse Bereicherung für alle Anwesenden. Im Namen aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer und des Dorfvereins Toffen dankte Elsbeth Ernst Herrn Thöni für die interessante und lehrreiche Exkursion.

Dorfverein Toffen DVT, Elsbeth Ernst

Gasser-Balsiger
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z
3126 Gelterfingen I Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Kosmetikstudio
Claudia Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Ayushi das Wellnesserlebnis

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung:
Telefon 031 819 21 89
Dorfstrasse 4c, 3115 Gerzensee

Gerber Heiniger Zutter | Architekten

Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

www.theater-toffen.ch
THEATERVEREINTOFFEN

Rückblick eines Spielers auf das Jubiläumsstück «Liebeszeiten»

In den nächsten paar Zeilen möchte ich meinen Eindruck zur Aufführung «Liebeszeiten» kurz zu Papier bringen. Da es für mich als Mitspieler das «Erste Mal» war, bin ich natürlich sehr gespannt zur ersten Probe erschienen. Unsere Regisseurin Renate Adam begrüsste uns herzlich und dann gings los! Aber nicht mit unserer eigentlichen Szene, sondern mit Aufwärmtraining und mentalen Uebungen. Skeptisch wie ich bin machte ich zögerlich mit und hoffte, dass uns niemand dabei zusieht. Aber schon bald wich mein Misstrauen und ich erkannte hinter diesen, für mich «komischen» Übungen durchaus Sinn und Zweck. Mit jeder Probe bekam ich mehr Spass daran. Doch dann war es an der Zeit, die technischen Durchläufe zu trainieren. Das war Knochenarbeit! Endlich auf der Drehbühne zu stehen und die ersten Kontakte mit allen Mitwirkenden war jedoch sehr schön und eindrücklich. Während den folgenden Proben gab es viel zu Lachen und ich genoss den Umgang mit neuen Menschen von jungem bis fortgeschrittenem Alter. Das Team begann sich zu verschweissen. Vor der Premiere war dann die Anspannung glaube ich bei jedem zu spüren.

Umso schöner war der erste Publikumsapplaus. Von aller Last befreit, konnten wir endlich unseren Lohn abholen. Mit jeder weiteren Vorstellung musste ich plötzlich aufpassen, dass mein Auftritt nicht zur «abflauenden Routine» wurde. Doch Renate und Jasmin verstanden es, uns immer wieder aufs Neue zu motivieren und noch Details zu verfeinern. Schon fast mit etwas Wehmut meisterten wir auch schon bald erfolgreich die letzte Vorführung.
Abschliessend kann ich auf eine interessante, anspruchsvolle, freudige und lustige Zeit zurückblicken. Die Zusammenarbeit mit allen Mitgliedern und Mitspielern des Theatervereins Toffen war sehr herzlich und angenehm.
Besten Dank!!

Beitrag von Simon Schneider

Gedanken des Redaktors der Schweizerischen Theater-Zytig zu den Jubiläumsaktivitäten

hzg. Dieses Jahr darf der Theaterverein Toffen sein 25-jähriges Jubiläum feiern. Gegründet in der Stube der beiden Initianten Vreni und Fritz Bigler entwickelte sich die Gruppe im Gürbetal rasch einmal zu einem Geheimtipp für gute Qua-

KÜNG METZG
TOFFEN
Tel. 031 819 02 58

Geniessen Sie die schönen Sommerabende mit einem Stück Fleisch vom Grill.

➜ Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an fein marinierten Steaks und Spiessli.

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

REUSSER Stefan Reusser GmbH
Spenglerei + Blitzschutz Bedachungen +Fassadenbau
3123 Belp 3110 Münsingen 3114 Wichtrach
Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch
•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

KMU Toffen^{plus}

lität und etwas andere Stückwahl. Nach 25 Jahren ist dieser Ruf nicht mehr geheim, sondern lockt jedes Jahr Theaterfreunde aus der ganzen Schweiz an.

Es versteht sich von selbst, dass die diesjährige Produktion etwas Besonderes sein musste. Liebeszeiten von Kurt Bösch – unter der Regie von Renate Adam – entpuppte sich denn auch als ein Höhepunkt des Jubiläumsjahrs. Es bot einer Vielzahl auch neuer Spielerinnen und Spielern die Möglichkeit, Theatererfahrung zu sammeln und die Produktion war ein voller Erfolg. Sie wurde auch an der Jahresversammlung der BGVT gezeigt, welche aus Anlass des Jubiläums ebenfalls durch die Toffner Theatercrew organisiert wurde.

Der Gemeindepräsident Hans Koller gratuliert unserem Präsidenten Hansueli Tanner zum Jubiläum.

Am 20. Juni schliesslich fand der offizielle Festanlass mit zahlreichen geladenen Gästen statt. Die Aula war zum Bersten gefüllt. Viele Freundschaften sind während der letzten 25 Jahre entstanden und so war denn auch für Gesprächsstoff gesorgt. Die musikalische Untermalung des Anlasses war vom Feinsten und der gemischte Chor servierte das spendierte Essen trotz engster Raumverhältnisse mit Bravour. Schade einzig, dass die Akustik des Saals vor allem die Lautstärke der Gespräche verstärkte. Zahlreiche Festredner von Theater- und Politbühnen überbrachten ihre guten Wünsche und die verdienten Vereinsverantwortlichen standen für einmal im Vordergrund. Im Ver-

Mitglieder des «Gemischten Chor Toffen» bewirten uns hervorragend.

D.Häusler TRENDY HOUSE

Belpbergstrasse 6, 3125 Toffen

– Kinderkleiderbörse
– Geschenkboutique
– Edelsteine & Mineralien
– Keedo-Boutique
– Kinderspielplatz

Öffnungszeiten:
Di 13.30–18.30
Mi – Fr 09.00–12.00 / 13.30–18.30
Sa 09.00–13.00

Telefon 031 812 07 39
www.trendyhouse.ch

Mehr sehen von der Welt

BODAY BULLONI
BRILLANTE BRILLEN
Schwanengasse 6
3011 Bern
031 311 79 82
www.bodaybulloni.ch

Ruth's Mobile Fusspflege

ob...
zu Hause, im Spital, im Altersheim usw.

Termin: Montag bis Freitag
9.00 bis 18.00 Uhr
Anmeldung unter:
079 373 01 26

Ruth Krebs

Berkant Nuriev und Susanne Klovsky verwöhnen uns während des Abends mit wunderbarer Klaviermusik

laufe des Abends wurde dann den Anwesenden auch die eigens verfasste Jubiläumsschrift präsentiert und als bleibende Erinnerung an den gelungenen Anlass übergeben.

Es kann als sicher gelten, dass mit dem Potenzial an talentierten Leuten und der immer noch grossen Spielfreude auch in den kommenden 25 Jahren in Toffen qualitativ hochstehendes Theater produziert wird.

Umfrage anlässlich der Jubiläumsfeier

Anlässlich der Jubiläumsfeier vom 20. Juni 2009 stellte ich diversen Mitgliedern des Theatervereins Toffen zwei Fragen mit der Auflage, je drei spontane Kurzantworten zu geben, die ihnen zu den Fragen in den Sinn kamen. Und obwohl längst nicht alle Mitglieder befragt werden konnten, widerspiegeln die gesammelten «Schlagwörter» sehr gut, was der Theaterverein für uns bedeutet und was wir ihm für die Zukunft wünschen!

Was verbindest Du mit dem Theaterverein Toffen?
· Kultur im Gürbetal · Theaterspielen · Unterhaltung · Liebeszeiten · Fritz Bigler
· Mix verschiedenster Charaktere · Traditionen · 25 Jahre-Jubiläum
· gute Kollegialität · nette und interessante Menschen · schöner Teamgeist
· grosse Familie · Zusammenhalt · Jung & Alt · Professionalität · Qualität
· gutes Theater/gute Stücke · hochstehende Probearbeiten
· Engagement/viel Arbeit · Bühnenbild/Bühnenbau · Vorstand · Hirntraining
· lange Mitgliedschaft · Toupieren und Pudern · Fröhlichkeit · Freude
· Frust (Anmerkung: Auch dies kann Alltag sein im Vereinsleben!)

Was wünschst Du dem Theaterverein für die nächsten 25 Jahre?
· viel Erfolg/Glück · gutes Gedeihen
· viele junge aktive Mitglieder/Nachwuchs · allgemein tatkräftige Mitglieder
· gute Zusammenarbeit · super Vorstand · weiterhin hochstehendes Theater
· kein Niveauabfall · am Boden bleiben · dass der Teamgeist erhalten bleibt
· engagierte Regie · spannende Stücke, die das Publikum begeistern
· erfolgreiche Produktionen/viele Zuschauer · gute Kritiken
· eigenes Theaterlokal · gute Freundschaften mit anderen Vereinen
· dass der Verein in 25 Jahren noch besteht · zusammen Freude haben
· Zufriedenheit

Beitrag von Eva Kobel-Hafner

Musikgesellschaft Toffen

Kantonales Musikfest in Büren an der Aare

Seit Wochen übten wir unser Selbstwahlstück Euregio. In den letzten zehn Wochen haben wir zusätzlich an unserem Aufgabenstück Saphira gefeilt. Als wir das Aufgabenstück erhalten haben und das erste Mal spielten, hielt sich die Begeisterung in Grenzen. Es klang schräg und irgendwie auch falsch. Nach einigen anfänglichen Schwierigkeiten konnten wir uns langsam mit diesem doch sehr speziellen Stück anfreunden. Doch nach dem Intensivwochenende staunten wir alle, dass Saphira doch noch hie und da eine Melodie hat. Nun begann die Kleinarbeit, wir mussten die Dynamik umsetzen, die letzten falschen Töne ausschliessen und auf die Intonation achten.

Eintreffen in Büren a. d. Aare

Am Sonntag, 21. 6. 09 um 08.00 starteten wir die Reise nach Büren an der Aare, manche noch ein bisschen verschlafen und andere nervös. Um 08.45 kamen wir an und brachten unsere Instrumente ins Instrumentendepot. Danach wurden wir erst mal mit Kaffee und Gipfeli verpflegt. Um 10.45 standen wir, wie so oft an den Marschmusikproben geübt, regungslos bereit und die Experten kontrollierten die Reihen. Dann endlich konnte unser Dirigent den Marschbefehl geben und wir starteten. Trotz Pflastersteinboden und zum Teil grossen Löchern verlief die Marschmusik sehr gut und wir konnten mit 98 Punkten Rang 6 belegen.
Nach der Marschmusik war das obligate Fotoshooting an der Reihe. Danach ging es durstig und hungrig Richtung Festzelt zum Mittagessen.
Dank dem Losglück konnten wir als erste Gesellschaft unseres Blocks die Konzertstücke vortragen, darüber waren wir sehr froh. Als wir dann im Konzertlokal sassen, war die Anspannung deutlich spürbar, aber es herrschte eine durchaus

positive und motivierte Grundstimmung. Zuerst spielten wir die Saphira und wir dürfen sagen, dass wir den Drachen zum Fliegen gebracht haben! Danach war unser Selbstwahlstück an der Reihe, auch das haben wir durchaus gut gemeistert. Wir alle hatten ein sehr gutes Gefühl und waren überzeugt, dass wir einen guten Rang erzielen werden. Die Spannung war gross.
Am Abend war dann die Rangverkündigung. Der 1. bis und mit dem 3. Platz wurden immer erst am Ende bekannt gegeben. Also starteten sie mit der Rangverkündigung bei Rang 4. Die Ränge wurden aufgezählt und bei uns stieg die Hoffnung unter den besten drei zu sein – doch dann der Satz: Rang 31 Musikgesellschaft Toffen. Die Enttäuschung war uns ins Gesicht geschrieben! Die Stimmung hatte ihren Tiefpunkt erreicht. Niemand von uns konnte dieses Resultat begreifen. Nach einigen Minuten war dann die Enttäuschung wohl noch da, aber die Stimmung wurde wieder ein bisschen besser.
Wir gingen mit dem Wunsch und dem Ehrgeiz einen guten Rang zu ergattern an das Kantonale Musikfest. Trotz der Enttäuschung über das Resultat haben wir das Fest genossen.
Suzanne Schmied macht seit 30 Jahren Musik und wurde nun zur Veteranin geehrt! Herzlichen Glückwunsch! Wir haben sie mit tosendem Applaus gefeiert! Als wir dann am Abend wieder in Toffen ankamen, spielten wir für Suzanne noch zwei Märsche und dann ging das Feiern weiter.

Unsere erste Veteranin Suzanne Schmied wird gefeiert.

Dieses Fest wird uns in Erinnerung bleiben und wir werden noch lange über das Eine oder Andere lachen und diskutieren.
Um noch weitere Bilder vom Kantonalen Musikfest zu sehen oder sonstige Informationen über uns zu erhalten, können Sie gerne unsere neu überarbeitete Website www.mgtoffen.ch besuchen.

Unsere nächsten Anlässe:

Mittwoch, 26. 8. 09: Platzkonzert Stockhornstrasse
Mittwoch, 2. 9. 09: Platzkonzert Allmend
Sonntag, 13. 9. 09: Konzert mit JM Belp

Mirjam Huber und Stefanie Anliker

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen
Kunstschmiede Schlosserei
Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31
Belpbergstrasse 20 Tel. 031 819 05 07
Mitglied smu

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

www.theater-toffen.ch
THEATERVEREINTOFFEN

25 Jahre Theaterverein Toffen

ob. Am Samstag, 20. Juni 2009, feierte der Theaterverein Toffen sein 25 Jahr-Jubiläum. Eingeladen waren die Behörden, Verbände, Delegationen befreundeter Organisationen und die Ortsvereine.

Zum Apéritif wurden wir in das neue Gebäude «Komplex» am Kanalweg geladen. Hier trat zum ersten Mal das Panflöten-Ensemble aus Thun auf. Leider war am Anfang wenig von der ungewohnten Musik zu hören, zu laut und zu freudig waren die Begrüssungen von Freunden und Bekannten.

Im Singaal Toffen fanden sich schliesslich ca. 130 Gäste ein, Helfer und Bedienungspersonal nicht eingerechnet.

Die Piano-Virtuosen Berkant Nuriev und Susanne Klovsky

Das Auffallendste im Saal war der schwarz-glänzende Flügel auf der Bühne, der eigens herangeschafft wurde und der Berufsfotograf, der von Anfang bis Ende der Veranstaltung auf den Beinen war, den Finger stets auf dem Auslöser.
Bald eröffnete die Klaviervirtuosin Susanne Klovsky den Abend mit wunderschöner Musik. Später setzte sich auch Berkant Nuriev, der in Toffen offenbar viele Freunde hat, er ist der Pianist der Toffner-Chöre, an den Flügel, und vierhändig spielten die beiden ein eigentliches Konzert, das alle Zuhörer begeisterte. Die hübsche, weissgekleidete Virtuosin begeisterte nicht nur durch ihre feine Musik, sondern auch mit ihrer zierlichen Gestalt und dem freundlichen Gesicht. Zur Abwechslung trat auch das Panflöten-Ensemble aus Thun auf und erntete viel Beifall.

Kerzenatelier
3128 Kirchenthurnen
031 / 738 84 35
Montag geschlossen
www.kerzenatelier.ch

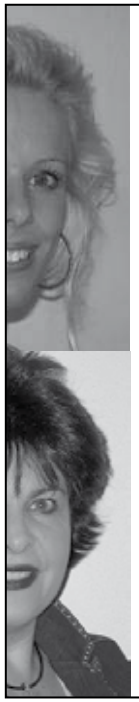
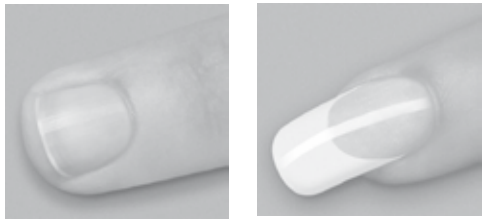
Öffnungszeiten
Dienstag, Donnerstag, Freitag
08.30 – 12.00 13.30 – 18.30 Uhr
Mittwoch 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 08.30 – 12.00 13.00 – 16.00 Uhr

Hochzeitskerzen, Taufkerzen, Geburtskerzen, Tierkerzen uvm
Spezielle Geschenke für jeden Anlass
ProBon bei jedem Einkauf

19. 12. 2009 Weltrekordversuch im Gürbetal
20'000 brennende Kerzen zu einem Bild vereint.
Wir suchen noch Toni-Joghurtgläsli und Helfer

Mehr Infos unter www.kerzenatelier.ch oder direkt im Atelier.

Wir freuen uns über Ihren Besuch
Kerzenatelier-Team Kirchenthurnen


NAILBOX
Nailstudio für Hände & Kosmetische Fusspflege • Q-Label
Eva Rüdin • Bahnhofstrasse 8 • 3123 Belp • 031 819 0 819

Q-Label-zertifiziertes Naildesign Acryl + Gel

Permanent French Nails
Kosmetische Fusspflege
Achten Sie bei der Wahl Ihres Nailstudios auf das Q-Label:
Nur bei zertifizierten Naildesignerinnen ist Hygiene und Qualität keine Frage sondern die Antwort!
06
Mitglied der Fachsektion Naildesign

Nach der offiziellen Begrüssung lud Zeremonienmeister Willi Beutler zum Nachtessen ein. Auch die Aktivmitglieder des Theatervereines konnten als Gäste Platz nehmen, denn der Gemischte Chor von Toffen hat als Geschenk den Service übernommen und sie machten das wie Profis wie Hansueli Riedwyl, Präsident der Arbeitsgruppe Jubiläum, schmunzelnd sagte.

Um 21 Uhr begann der eigentliche Festakt. Nach einer kurzen Ansprache des Vereinspräsidenten Hansueli Tanner ergriff Gemeindepräsident Hans Koller das Wort. Er überbrachte die Glückwünsche des Gemeinderates und hielt eine witzige Ansprache. Nacheinander traten Frau Anette Peter, die Präsidentin des Zentralverbandes Schweizer Volkstheater; Hansjürg Ammann, Delegierter der Bernischen Gesellschaft für das Volkstheater und Delegierte von Ortsvereinen mit Grussadressen vor die Festgemeinde.
Vor der Bühne reihten sich nacheinander die Gründer, die Ehrenmitglieder und der heutige Vorstand auf, sie durften als Dankeszeichen eine schöne rote Rose entgegennehmen.

Die Gründungsmitglieder des Theatervereins werden geehrt. Es fehlen Evi Schärer und Jürg Affolter.

Der Gemischte Chor in Vollbesetzung trug dann vier Lieder vor und erntete grossen Beifall. Nach dem zweiten Lied zog die impulsive Dirigentin Rose Marie Dobles spontan ihre roten Tanzschuhe aus und dann sogar noch den offenbar zu warmen Umhang. Präsident Ernst Flückiger beglückwünschte den Theaterverein und löste mit einer witzigen Bemerkung eine zweite Lachsalve aus.
Zum Kaffee mit Dessert wurde jedem Besucher die reich bebilderte, umfangreiche Festschrift «25Jahre Theaterverein Toffen 1984–2009» überreicht. Die gute Schrift ist ein wertvoller Betrag zur Toffner Dorfgeschichte. Gegen Mitternacht klang die schöne Feier langsam aus.

KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI

Kaffeemaschinen Urs Liebi
Verkauf & Service
Steinbachstrasse 23, 3123 Belp

Telefon 031 812 01 40

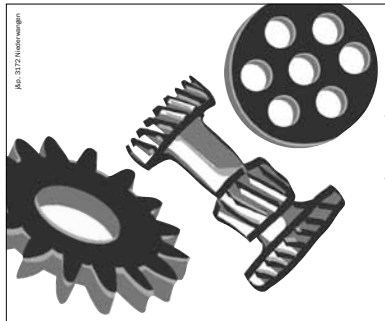
„aues um Kafimaschine... lieber zum Liebi"

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

– Zimmerarbeiten
– Schreinerarbeiten
– Umbauten
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen



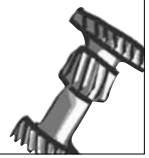
Sie haben die Idee,
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU
STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54

ISO 9001 SQS Zertifikats-Nr. 70036



SVP

Sektion Toffen

Liebe Toffnerinnen, liebe Toffner
Unser Frühjahrsanlass stand unter dem Motto Energie effizient nutzen. Das Referat war sehr interessant und keiner der Teilnehmer konnte sagen, dass er schon alles wusste. Die angeregten Diskussionen nach dem Vortrag zeigten das rege Interesse, auf welches das Thema gestossen war. Bei Interesse können Unterlagen beim Präsidenten Carl Bütler bezogen werden.
Das Thema unseres Herbstanlasses am 23. Oktober 09 wird die Region Gantrisch sein. Jede Frau und jeder Mann ist sicher schon auf irgendeine Weise mit einem Produkt dieser Region in Kontakt gekommen.
Aber was steckt genau hinter der «Region Gantrisch»? Toffen ist Teil dieses Naturparks, aber was zeichnet diesen Naturpark genau aus? Unser Herbstanlass soll Fragen beantworten und Anregungen geben. Dazu laden wir alle Interessierten herzlich ein.
Am Samstag, dem 6. Juni 09, fand der Workshop «Neubau Sportanlage» statt. Der Workshop fand in einem konstruktiven, gut geführten Rahmen statt und hat konkrete Resultate gebracht. Dass wir Turnraum benötigen ist unumstritten. Das Projekt darf jedoch nicht losgelöst weiterverfolgt werden, ohne in Konsens gebracht zu werden mit der Problematik Kulturräume und Tagesschule. Jetzt geht es darum, ein vernünftiges Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen und mit den finanziellen Mitteln zu finden.
Das Thema Turnraum und auch weitere Themen, wie etwa Bahnhofplatzgestaltung und Verkehrsplanung werden wir an unserem Workshop (Diskussionsrunde) vom 19. August 09 diskutieren, mit dem Ziel zu informieren und Meinungen zu bilden.

Unsere weiteren Eckdaten
19. August 2009 Workshop der Sektion Toffen
Eine politische Diskussionsrunde und Meinungsbildung der Sektion Toffen
5. September 2009 Toffenmärit
Die Sektion Toffen wird wiederum mit dem Fischstand vertreten sein.
23. Oktober 2009 Herbstanlass der SVP Sektion Toffen zum Thema Gantrischpark.
24. November 2009 Parteiversammlung der Sektion Toffen
Interessierte Personen, welche mit uns diese Geschäfte aktiv anpacken wollen, sind jederzeit herzlich willkommen.

Mit freundlichen Grüssen
SVP Sektion Toffen Präsident Carl Bütler

Home Cinema + HiFi vom Feinsten

- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen
- Barzahlungsrabatt

- Bang & Olufsen
- Piega
- Neukomm
- TAG McLaren
- McIntosh
- T+A
- Martin Logan
- Sonus faber
- Vincent
- NEC
- Loewe
- Audiostatic
- Rotel
- Pro-Ject
- Marantz
- Onkyo
- Canton
- Yamaha
- Panasonic

Rohrer tv und hifi vom feinsten

www.rohrerhifi.ch

Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77
Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)
Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen

Ihr Kabelnetz

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

"himmlisch"
... schwärme di eine
"äärdeguet"
schmachte di angere...

Nydelchueche, Chnusperbrot, Truffes ...

Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

FBT

Freie Bürgerinnen und Bürger von Toffen

Liebe Toffnerinnen und Toffner

Im Juni hat der Gemeinderat einen Workshop zum **Projekt «Neue Turnhalle»** mit verschiedenen Interessengruppen des Dorfes und der Nachbargemeinden durchgeführt. Dieser Anlass fand ein sehr positives Echo und hat eine gute Ausgangslage für den weiteren Projektverlauf geschaffen. Wir gratulieren zu diesem Vorgehen und freuen uns auf die weiteren Schritte.

Dieses Projekt gehört – wie auch das Thema **Verkehrsberuhigung** – zur Lebensqualität in unserem Dorf und zum Wohlbefinden unserer Dorfbevölkerung.

Der öffentliche Raum ist Begegnungsort für alle und muss den verschiedensten Bedürfnissen gerecht werden. Die gestiegene Mobilität hat die Strassen in unserem Dorf in den letzten Jahren aber stark verändert.

Wir möchten deshalb dem Sicherheitsaspekt mehr Bedeutung geben und die Strassen für uns alle, insbesondere für Kinder und ältere Menschen sicherer machen.

Wir werden uns dafür einsetzen, dass die Geschwindigkeitslimiten so gesetzt werden, dass wir in unserem Dorf ohne Befürchtungen die Strassen überqueren können, und wir wollen Rahmenbedingungen, welche ein vernünftiges Nebeneinander von Autos und Fussgängern garantieren.

Lebensqualität heisst für uns nicht, das Eine gegen das Andere auszuspielen, sondern mit geeigneten Begleitmassnahmen Bestehendes zu verbessern, um auch weiterhin ein attraktives und innovatives Dorf zu bleiben.

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung in unserem Begehren und freuen uns zu einem Meinungsaustausch. Gerne begrüssen wir Sie dafür am **5. September 2009** an unserem **FBT-Stand am Toffe-Märit.**

Mit freundlichen Grüssen

Der Vorstand der FBT

www.fbt-foffen.ch

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

www.oester-installationen.ch

Trachtengruppe Toffen

Kindertanzgruppe Toffen

Am Freitag, dem 15. August 2009, ist es wieder soweit. Die Kindertanzgruppe der Trachtengruppe Toffen startet um 16.00 Uhr im Singsaal Toffen mit dem Üben von Kindervolkstänzen.
Interessierte Buben und Mädchen, die vor dem 1. Mai 2004 geboren sind, heissen wir herzlich willkommen.
Eine Tracht muss nicht vorhanden sein.

Der Heimatabend findet am Samstag, dem 28. November 2009 statt.

Leitung: Ruth Zurbuchen und Daniela Bohnenblust
Weitere Auskünfte: 031 819 09 03

5. September 2009, Toffe-Märit

Auch dieses Jahr freuen wir uns, Sie mit unserem Zmorge und feinen Kuchen in unsere Kaffeestube begrüssen zu dürfen.

Trachtengruppenreise vom Mittwoch 24. Juni 2009

Nun ist es soweit, 17 schön gekleidete Trachtenfrauen strömten gegen den Bahnhof um ihre traditionelle Vereinsreise anzutreten. Das Wetter meinte es gut mit uns, die Temperatur war etwas frisch, darum waren unsere selbstgestrickten Ärmel und Stolas treue Reisebegleiter.
Von Toffen fuhren wir mit dem Zug nach Grünenmatt im Emmental. Nach Kaffee und Gipfeli im Restaurant Löwen, spazierten wir zurück zum Bahnhof. Dort kamen schon nach wenigen Minuten zwei Pferdegespanne angetrabt, um uns bei feinem Hobelkäse und süffigem Weisswein durchs liebliche Emmental nach Trachselwald zu fahren. Um den Hunger etwas anzuregen, marschierten wir zum Schloss Trachselwald, bewunderten den schönen Schlosshof und

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

1-MANN-ORCHESTER RES KIENER

Der richtige Partner für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.
Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Latin, Country, Schlager und Mundart
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Sehr guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:
- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- **Neu- und Umbauten**
- **Renovationen**
- **Tapezierarbeiten**
- **Persönliche Beratung**
- **Erstklassiges Qualitätsmaterial**
- **Saubere und fachgerechte Ausführung**

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 info@kienerres.ch

genossen die Aussicht über das Emmental. Nun ging es ins Restaurant Tanne zum Mittagessen. Danach gings ins Zithermuseum wo uns Herr Mühlemann schon erwartete. Er zeigte uns die verschiedenen Zitherarten und verwöhnte uns mit viel Musik. Noch eine Überraschung! In der Tanne zurück bereiteten die Wirtsleute für uns ein wunderbares Dessertbuffet vor, das wir sehr genossen. Danach gab es einen Verdauungsmarsch nach Hasle-Rüegsau zum Bahnhof. Glücklich und zufrieden fuhren wir mit Bus und Zug zurück nach Belp und Toffen. **Im Namen aller Trachtenfrauen möchte ich den beiden Organisatorinnen Ruth Hählen und Daniela Bohnenblust für die schöne Reise danken.**

Ursula Bräuchi

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hirschi von Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.

Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

Wir suchen dringend neue Fahrerinnen und Fahrer!!! Bitte bei Frau Ursula Hirschi melden.

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern.
Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe	Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe	Fr. 11.–

Nächste Daten:

Donnerstag	**3. September 2009**
Donnerstag,	**1. Oktober 2009**
Donnerstag	**5. November 2009**

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Frauenverein Toffen

Geburtstagsfeier im Restaurant Bären in Toffen

Zur diesjährigen Geburtstagsfeier Ende Mai trafen sich zehn Jubilarinnen und drei Vorstandsfrauen zu einem gemeinsamen Zvieri. Der Anlass wurde mit verschiedenen Versen und Sprüchen umrahmt.
Es wurden Anekdoten aus früheren Zeiten erzählt, was die Frauen zum Lachen und Schmunzeln brachte. Die Abwechslung in der kleinen Gruppe genossen die Frauen in vollen Zügen. Natürlich durfte beim Abschied eine duftende Rose nicht fehlen, damit sich die Frauen noch eine Weile an den gemütlichen Nachmittag zurück erinnern konnten.

Bräteln im Hornusserhüsli

In diesem Jahr konnten wir unseren Brätliabend bei schönem Wetter geniessen. 26 Frauen folgten der Einladung. Zahlreiche Köstlichkeiten wurden auf dem vorbereiteten Grill gebraten. Es wurden angeregte Gespräche geführt.
Wir durften auch neue Frauen in unserer Runde begrüssen, was uns sehr freute. Mit Kaffee und Kuchen wurde der Abend abgerundet. Glückliche Frauen traten bei Beginn der Dunkelheit den Heimweg an.

Blätterschalen aus Zement

Mit Gummihandschuhen, alten Kleidern und grossen Blättern bewaffnet, nahmen wir den Weg nach Kirchdorf unter die Räder. Unter fachkundiger Anleitung von Frau Wüthrich, wurde der Kurs jeweils mit 4 Frauen durchgeführt.
Dabei wurde viel gelacht, was zu einem gemütlichen kreativen Abend beitrug. Es entstanden schöne verschieden grosse Kunstwerke. So konnten drei Kurse durchgeführt werden.

Voranzeige:

Anlässe folgen dem Tätigkeitsprogramm

5. September	Apfelverkauf am Toffemärit
24. September	Vereinsreise Schangnau Tal der Büffel
7. Oktober	Mitgliederversammlung
25. Oktober	Familienzmorgen im KIZE

der Vorstand

praxis für klassische massage

akupunkturmassage, fussreflexzonenmassage,
wirbeltherapie dorn/breuss, schröpftherapie

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen mit Kinderhütedienst	Mo	09.30–10.30
Dance-Mix für Kinder ab 4 Jahren	Di	16.00–17.00
Anfänger		17.00–18.00
Mittlere		18.00–19.00
Fortgeschrittene		19.00–20.00
NEW LATIN Aerobic		19.45–20.45
Hip-Hop + House ab 8 Jahren	Do	16.00–18.00
Jazz-Ballett Fortgeschrittene		18.00–19.15
Jazzgymnastik und Fitness		19.00–20.00
Kurse in Schwarzenburg	**Mi**	**14.30–18.00**

Projekte im 2008/09:
- Musical Schwarzenburg
- KidS-Projekte mit diversen Schulen
- **NEU** Personal Training

krankenkassenanerkannt

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends
Natel 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp Fon 031 819 56 81
Apotheke Steinbach, Belp Fon 031 819 56 82

ETTIMA MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen – Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Turnfeste 2009

In diesem Jahr starteten wir am seeländischen Turnfest in Aarberg und am mittelländischen in Biglen.

Folgende Resultate konnten wir erzielen:

Seeländisches in Aarberg:

Allerbestes Wetter erwartete uns am 13 und 14. Juni in Aarberg, das ganze Wochenende war kaum ein Wölkchen zu sehen und so konnten wir unter besten Bedingungen unser Wettkampfprogramm absolvieren. Schlussendlich reichte es mit einer Note von 27.09 zum achten Rang in der ersten Stärkeklasse. Einen schönen Erfolg durften wir in der Gymnastik verbuchen, wo wir mit einer Note von 9.19 den einteiligen Vereinswettkampf gewannen.

Mittelländisches in Biglen

Regen wurde vorausgesagt. Nicht vielleicht, sondern sicher. So viel Glück wie an diesem Wochenende hatten wir noch selten mit dem Wetter. Kein Tropfen war zu spüren bevor wir uns auf die Heimreise machten, und so erlebten wir auch das zweite Turnfest der Saison trocken.
Im Sektionswettkampf 3teilig erreichten wir eine Note von 26.73 was uns den 5. Rang in der ersten Stärkeklasse einbrachte. Mit der Gymnastik konnten wir erneut den einteiligen Vereinswettkampf gewinnen, diesmal mit einer Note von 8.81
Die detaillierten Ranglisten findet man unter www.tvtoffen.ch

05.	September	Westamtturntag	Thierachern
05.	September	Toffe- Märit mit Pizza-Beizli	Toffen
14.	November	Volley- Dorfturnier	Toffen

Das gesamte Tätigkeitsprogramm und vieles mehr findet man auf www.tvtoffen.ch

Fabian Blum, Werbechef

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 819 900

Wyhus Ryf

Grosse Sommer-Weindegustation
Tag der offenen Flaschen

in unserer Geschäftsstelle an der

Belpbergstrasse 7
3125 Toffen

Do 13. Aug 2009 17.00h - ca. 21.00h
Fr 14. Aug 2009 12.00h - ca. 21.00h
Sa 15. Aug 2009 12.00h - ca. 21.00h
So 16. Aug 2009 12.00h - ca. 18.00h

Kennen Sie unseren Kunden Service für Ihr Geburtstagsfest, Grillparty, Hochzeitsfest oder Jubiläum?

Wenn Sie den Wein für Ihren Anlass bei uns kaufen, so können Sie von folgenden Leistungen kostenlos profitieren:

- gratis Gläser ausleihen
- gratis Kühlschränke ausleihen
- gratis Tische ausleihen
- gratis Festbänke ausleihen
- gratis Stühle ausleihen
- Rücknahme des zuviel bestellten Wein

Wyhus Ryf AG, Belpbergstrasse 7, 3125 Toffen
www.wyhus.ch ryf@wyhus.ch 031 812 40 50

Ab Freitag mit Hüpfburg für Kinder

Wyhus Ryf

Einkaufs-Gutschein

für Toffe-Zytig Leser
Gültig bis am 31. August 2009

sFr. 25.00

Fünfundzwanzig Schweizer Franken

Berechtigt zum Einkauf von Wein aus unserem Sortiment
Ein Gutschein pro Haushalt aus original Zeitung. Keine Mengenverpflichtung

Name:_____

Vorname:_____

Adresse:_____

Geb.Datum:_____

Kein Retourgeld auf Gutschein. Mindesteinkauf sFr. 25.00. Gutschein nicht kumulierbar. Nicht gültig für Accessoires, Geschenke und italienische Spezialitäten. Sammler der Toffen-Zytig bringen bitte die ganze Zeitung mit, damit der Gutschein mit einem Stempel eingelöst werden kann. **Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte nicht an Jugendliche unter 18 Jahren verkauft werden.**

Gutschein für einen Hot-Dog mit einem Getränk.

Wyhus Ryf

Gutschein nicht kumulierbar.
Nur aus Original Toffe-Zytig gültig.
Gültig am 14./ 15./ 16. August 2009.

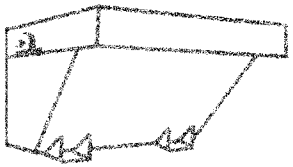
Wert
Fr. 5.00

MGL
Malerei * Gipserei
Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum
Zaugg
BELP AG



Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Seeländisches Turnfest Aarberg
13. und 14. Juni 2009

Die Bedingungen hätten nicht besser sein können: Sonnenschein, angenehme Temperaturen und strahlend blauer Himmel. So starteten wir dieses Jahr in die Turnfestsaison. Es gelang uns ein guter Wettkampf. Besonders hervorzuheben ist die Gerätekombination, wir erreichten die sehr gute Note 9.37 (Maximum = 10.00). Dies ist umso erfreulicher, da das Programm neu ist und die Vorbereitungszeit kurz war. Zusätzlich starteten wir in einer neuen Disziplin, Wurf, die auch gut ausfiel. Im Gesamten belegten wir den 8. Rang im 3teiligen Vereinswettkampf mit einer Punktzahl von 27.09. Mit unserer Putzgymnastik reichte es sogar für den Sieg im 1-teiligen Vereinswettkampf. Am Sonntag konnten wir diese im Rahmen der Schlussvorführungen noch einmal zeigen, was uns sehr freute. Nebst dem Showturnen stand auch noch die traditionelle Seeland-Stafette auf dem Programm, die uns den 4.Rang einbrachte.

Die Resultate aus den einzelnen Wettkampfteilen:

1. Wettkampfteil	2. Wettkampfteil	3. Wettkampfteil
Gerätekombi: 9.37 Barren: 8.74 Kugelstossen: 9.94	Pendelstafette: 8.88 Wurf: 9.21	FTA: 8.76 Steinheben: 9.27 Weitsprung: 8.79

Mittelländisches Turnfest Biglen 20. und 21. Juni 2009

Nach einem mehrjährigen Unterbruch fand dieses Jahr wieder ein Mittelländisches Turnfest statt und unsere neue Gerätekombination war der Startschuss. Der Wettkampf verlief nicht ganz so gut wie am letzten Wochenende und so erreichten wir eine Gesamtpunktzahl von 26.73 und damit den 5.Rang. Aber wir konnten uns wieder über den Sieg im 1teilgen Vereinswettkampf, der Gymnastik, freuen. Am Sonntag fand der Jugendsporttag statt, wo wir mit den Sporteens vertreten waren. Das bedeutete für viele Aktive einen Helfereinsatz, sei es als Leiter oder Kampfrichter. Eine Pendelstafette wurde auch in Biglen durchgeführt. Wir starteten wegen falschen Informationen mit einem Team von 8 Läuferinnen, statt 10, so mussten einige von uns eine zusätzliche Strecke laufen. Trotzdem schafften wir es auf den 2. Rang. Zum Abschluss durften wir auch in Biglen unsere Gymnastik noch einmal einem grossen Publikum präsentieren.

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG
BEKA AG

Chromstahlkamine
Glaskamine

Schamottenkamine
Kunststoffkamine

Instandstellung und Service-Arbeiten
an sämtlichen Schuharten

Herstellung von Sandalen
nach individuellem Geschmack

Reparaturen an Jacken, Taschen, Gürtel usw.

Schleifen von Schlittschuhen

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00
Dienstag–Freitag 18.00–19.00

Die Resultate aus den einzelnen Wettkampfteilen:

1. Wettkampfteil	2. Wettkampfteil	3. Wettkampfteil
Gerätekombi: 9.10 Barren: 8.57 Kugelstossen: 8.94	Pendelstafette: 8.56 Wurf: 9.191 Weitsprung: 8.54	FTA: 8.9 Steinheben: 9.97

Die Fotos der Turnfeste findet man unter www.dtvtoffen.ch

Tamara Küng und Fabienne Bugnon

Plausch-Volleyballgruppe Toffen

Wir suchen motivierte Spielerinnen mit Volleyerfahrung

Spielerinnen ohne Lizenz und Wiedereinsteigerinnen sind herzlich willkommen.

Trainingszeit: Montag 18:00 - 19:30 Uhr in der Turnhalle Toffen.

Fühlst du dich angesprochen?

Melde dich bitte für weitere Informationen oder melde dich gleich an bei:

Frau Nelly Johner, Belpbergstrasse 14, 3125 Toffen, Tel.: 031 819 55 80

Gratulationen

Wir freuen uns, in dieser Ausgabe der Toffe Zytig folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren

94	Frau Louise Hänni,	Grossmattweg 5, 3125 Toffen	geb. 07.09.1915
91	Herr Alfred Ueltschi,	Thunstrasse 7, 3125 Toffen	geb. 25.09.1918
90	Herr Friedrich Reusser,	Seftigenstrasse 89, 3123 Belp	geb. 09.08.1919
85	Frau Rosette Siegenthaler,	Niesenweg 10, 3125 Toffen	geb. 05.10.1924
75	Frau Rosammah Manicavasakar,	Bahnhofstrasse 15, 3125 Toffen	geb. 16.08.1934
75	Herr Werner Maurer,	Bahnhofstrasse 19, 3125 Toffen	geb. 19.09.1934

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und Jubilaren ein frohes Fest und für die Zukunft Gesundheit und Wohlergehen.

Dorfverein Toffen

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

verboten			asiat. Getreide	ichbezogener Mensch		englisch: eins		Tierkot	trop. Wirbelsturm	Flughafen v. Mailand
Freizeitbeschäftigung						österr. Schriftsteller † 1935				
Ruhemöbel						Flunder		Faultier		
sachliches Fürwort			Fürst im Orient		Überbringerin					
Schmarotzer		Kult						englisch: auf		
							unmodern (engl.)			
Mühsal					Nadelbaum					

MANE K13